



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
6 November 2001  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят шестая сессия

### Второй комитет

Пункт 98(а) повестки дня

**Окружающая среда и устойчивое развитие:  
осуществление Повестки дня на XXI век и  
Программа действий по дальнейшему  
осуществлению Повестки дня на XXI век**

### **Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию**

#### **Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/56/L.11**

#### **Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи**

### **I. Просьба, содержащаяся в проекте резолюции**

1. В соответствии с пунктом 4 проекта резолюции A/C.2/56/L.11 Генеральная Ассамблея будет просить Генерального секретаря организовать всестороннюю и целенаправленную кампанию в области общественной информации в целях повышения глобальной осведомленности об устойчивом развитии и одновременного наращивания широкой международной поддержки Всемирной встречи на высшем уровне и ее целей.

### **II. Связь предлагаемой просьбы со среднесрочным планом на период 2002–2005 годов и с предлагаемой программой работы на двухгодичный период 2002–2003 годов**

2. Упомянутые выше мероприятия будут относиться к программе 23 «Общественная информация» среднесрочного плана на период 2002–2005 годов и разделу 26 «Общественная информация» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов. В соответствии с

позицией, отраженной в пункте 26.9 этого раздела бюджета по программам, в нем еще не учтены никакие ассигнования на информационно-пропагандистскую кампанию в связи со Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию, упомянутую в пункте 4 проекта резолюции.

### **III. Дополнительные потребности на двухгодичный период 2002–2003 годов**

3. Деятельность в области общественной информации будет направлена на освещение целей и задач Конференции и заседаний ее Подготовительного комитета в целях мобилизации широкой поддержки и интереса к ней. Департамент общественной информации в сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам разработает информационную стратегию. В этой связи в 2002 году возникнут потребности во временном персонале общего назначения на сумму 143 500 долл. США в связи с координацией и реализацией программы в области общественной информации, включая организацию информационно-пропагандистских мероприятий, с тем чтобы побудить журналистов проявить интерес к вопросам, связанным с Конференцией, содействовать освещению Конференции в международных средствах информации наряду с обновлением перечня информационных агентств и подготовкой печатных материалов и обеспечить перевод материалов на английском языке на пять других официальных языков в целях освещения Конференции на веб-сайте Организации Объединенных Наций, а также для художественного оформления и перевода.

4. Другие потребности в размере 209 000 долл. США связаны с написанием, переводом, печатью и распространением информационных комплектов, плакатов и дополнительных материалов на шести официальных языках, подготовкой двух телепередач из серии «Всемирная хроника», посвященных Всемирной встрече на высшем уровне, и ряда радиопередач, другими пропагандистскими мероприятиями, которые будут осуществляться с помощью информационных центров Организации Объединенных Наций, региональных проектов, специальных выставок и наружной рекламы, и с освещением хода Встречи на высшем уровне и заседаний Подготовительного комитета с помощью сетевого вещания и аренды соответствующего оборудования. В результате этого общие сметные расходы на мероприятия в области общественной информации, упомянутые в пункте 4, составят 352 500 долл. США.

### **IV. Возможности для покрытия расходов**

5. Ресурсы, испрашиваемые для осуществления данной просьбы, не могут быть выделены из общего объема ресурсов, испрашиваемых по разделу 26 «Общественная информация» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

## **V. Резервный фонд**

6. Как известно, в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, вытекающих из мандатов директивных органов, не предусмотренных в утвержденном бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой, если предлагаются дополнительные расходы, которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, соответствующие мероприятия можно осуществлять только путем передачи ресурсов, предусмотренных на виды деятельности, имеющей второстепенное значение, или внесения изменений в запланированные мероприятия.

7. Если окажется невозможным покрыть требуемые расходы за счет резервного фонда, деятельность и мероприятия, предусмотренные на двухгодичный период 2002–2003 годов, которые должны быть осуществлены по разделу 26, необходимо будет еще раз перепланировать и изменить за рамками предложений, включенных в настоящее заявление.

## **VI. Решение, которое необходимо принять Генеральной Ассамблее**

8. Таким образом, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.2/56/L.11 по разделу 26 «Общественная информация» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов возникнут дополнительные потребности в размере 352 500 долл. США.